



Holy Eucharist School

St Albans South

Bản tin - số 7, ngày 17 tháng 5 năm 2019.

www.hestalbanssth.catholic.edu.au

Vietnamese

Engage Educate Empower

Holy Eucharist School

1a Oleander Drive,
St Albans, VIC 3021

Ph: 8312 0900 Fax 9366 8192

Principal: Mr. Jeffrey Parker

principal@hestalbanssth.catholic.edu.au

Deputy Principal:

Mr. Michael Bonnici

Holy Eucharist Parish

Parish Priest

Fr. Tuan Anh Do CSsR.

Assistant Priest:

Fr Peter Ly Trong Danh CSsR

Fr Patrick Corbett

(P) 9366 1310

Mass Times

Saturday: 6pm

Sunday: 9am, 10.30am, 6pm

Vietnamese Mass at 12pm

Education in Faith:

Joanne Stead

Prep: Sharon Bonnici,

Mary James, Shalini Dos Santos &

Bianca Gomez.

Grade 1: Anita Bison,

Heribert Herrera, Mikaela Borg &

Gwen Laughlin.

Grade 2 Julie Murnane,

Kathryn Barrie & Jessica Kerlin.

Grade 3: Natalie Kranjec,

Nancy Johnson, Joanne Stead &

Jackie Dabal.

Grade 4: Thilini Nanayakkara,

Jacelle Cablaio & Stephani

Ognenovski

Grade 5: Bruno Pellaschiar,

Jennifer Khong, Jo Dragovic & Erin

McNally.

Grade 6: Wally Antonowicz, Hania

Borowik & Vanessa Shaw

Learning Diversity/Wellbeing:

Julie Semcesen.

Wellbeing: Jo Dragovic

School Counsellor Edward Faraci.

Library: Jenny Bistricki.

STEM/Community Partnership

Allison Borg.

Art: Shobha Hickey.

Music: Damian O'Bree.

Literacy Leader: Charise Gibbs

Literacy Intervention:

Hannah Power & Kathleen Bezzina

Reading Recovery:

Mary Valentino-Pamment.

Maths Intervention: Anne Ablinger

Maths Leader P-6: Erin McNally

EAL/New Arrival: Irene Jurista.

Physical Ed: Clare Christite.

Education Support: Joe Sirianni.

LOTE: Linda Hyunh & Sue So.

Business Manager: Sue Smart

Administration Staff:

Connie La Macchia, Mandy Huong &

Rosemarie Slater.

Community Hub: Adella Howard

Cleaner: June Balatbat

Maintenance: Barry Lynch

Out of Hours Care:

Kelly Triantafillidis 0402 390 969

Fifth Sunday of Easter – Year C



*A reading from the holy Gospel according to
John (Jn 13:31-35)*

*I give you a new commandment: love one
another.*

When Judas had gone Jesus said:

*'Now has the Son of Man been glorified,
and in him God has been glorified.*

*If God has been glorified in him,
God will in turn glorify him in himself,
and will glorify him very soon.*

My little children,

I shall not be with you much longer.

I give you a new commandment:

love one another;

just as I have loved you,

you also must love one another.

*By this love you have for one another,
everyone will know that you are my disciples.'*

The Gospel of the Lord.

Thông báo từ Hiệu Trưởng

Kính gửi các bậc phụ huynh,

Tuần này, các em học sinh lớp 3 và lớp 5 đã hoàn thành bài kiểm tra NAPLAN theo quy định của ACARA. Các bài kiểm tra được sử dụng để cung cấp cho nhà trường và phụ huynh thông tin về sự tiến bộ trong học tập của các em học sinh. Bài kiểm tra NAPLAN cũng cung cấp thông tin cho cộng đồng về hiệu suất của trường học.

Vào thứ hai, các em học sinh lớp 4 đã tham dự cắm trại hai ngày tại City Camp ở Parkville. Các em đã có một khoảng thời gian tuyệt vời và tôi xin cảm ơn các giáo viên, cô Ognenovski, cô Thilini, cô Cablaio, cô Mc Nally, cô Allison Borg và ông Sirianni đã đóng góp thời gian và chăm sóc các em

Hiện tại mái nhà ở một trong các lớp học của chúng tôi đang được thay thế. Mái nhà bị dột và một phòng đã bị đóng cửa từ cuối năm ngoái. Lớp Miss Barrie sẽ được đổi lại khi mái và trần nhà được cố định.

Thứ Năm tuần trước, nhà trường đã tổ chức buổi tiệc trà sáng để chào mừng Ngày của Mẹ. Trà buổi sáng đã được các phụ huynh và giáo xứ chúng tôi hào hứng tham dự. Cảm ơn cô Allison Borg và bà Adella Howard đã chuẩn bị buổi tiệc trà sáng. Chủ nhật là Ngày của Mẹ và tôi hy vọng rằng tất cả các bà mẹ và bà ngoại đã có một ngày tuyệt vời với gia đình.

Tôi xin kêu gọi mọi người cùng cầu nguyện cho cha Tuấn và gia đình ông trong khoảng thời gian buồn này của gia đình ông vì người Di của ông ở Việt Nam đã đột ngột qua đời. Cha Tuấn hiện đang ở Việt Nam tổ chức lễ tang cho Di.

Cầu chúa ban bình an.

Mr. Jeffrey Parker
Hiệu trưởng

jparker@hestalbanssth.catholic.edu.au

PHÒNG HÀNH CHÍNH

NHẮC NHỞ: Văn phòng trường học sẽ không thể cập nhật bất kỳ khoản thanh toán phí nào từ ngày 30 tháng 5 năm 2019 cho đến ngày 12 tháng 6 năm 2019. Hệ thống máy tính của chúng tôi sẽ không khả dụng trong thời gian này.

HỌC PHÍ: đánh giá rất cao học phí được thanh toán trước ngày 29 tháng 5 năm 2019.

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hoặc quan tâm xin vui lòng liên hệ với tôi qua 8312 0900.

CSEF: Xin thông báo nếu quý vị không đủ điều kiện vào đầu năm để đăng ký CSEF, thì nay lần thứ hai của ứng dụng hiện đang mở. Thẻ Chăm sóc Sức khỏe / Thẻ Hưu trí của quý vị hiện đủ điều kiện vào ngày 23 tháng 4 năm 2019. Vui lòng liên hệ và gặp Mandy Hương nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào. Các gia đình đã ứng dụng thành công vào đầu năm thì không cần phải đăng ký lại.

Mrs Sue Smart

Administration/Business Manager

suesmart@hestalbanssth.catholic.edu.au

Thứ bảy 18/ CN19	Thứ hai 20	Thứ ba 21	Thứ Tư 22	Thứ năm 23	Thứ sáu 24	Thứ bảy 25/ CN 26	Thứ hai 27
5th Sunday of Easter 	LỚP 6: Lễ xác nhận lớp 6 tại Trung tâm Mary MacKillop Hội chợ sách tuần này	Hội chợ sách	Hội chợ sách	Thánh lễ sáng lúc 9am LỚP 5 & 6 Tham dự Australia's Got Talent – Khán giả Hội chợ sách	Buổi tiệc trà sáng (Quyên góp cho các bệnh nhân ung thư) Chào đón mọi người lúc 11am-12noon. Tại phòng nhân viên Hội chợ sách ngày cuối	6th Sunday of Easter 	Bí tích Thánh Thể đầu tiên Đêm gia đình Bắt đầu lúc 6 giờ chiều

HỌC TẬP VÀ GIẢNG DẠY

HỌP PHỤ HUYNH

Buổi họp phụ huynh sẽ được tổ chức vào thứ Tư ngày 26 tháng 6 năm 2019 và **học sinh sẽ tan học vào lúc 12 giờ trưa**. Các bài làm cùng với bản Đánh giá của học sinh sẽ được gửi về nhà vào Thứ Sáu ngày 21 tháng 6 năm 2019. Chúng tôi coi các buổi họp phụ huynh như là một phần rất quan trọng trong chương trình giáo dục của chúng tôi.

Họp phụ huynh là một cơ hội tuyệt vời để trao đổi giữa giáo viên và phụ huynh về các tiến bộ của các em học sinh. Tuy nhiên, chúng cũng là một cách tuyệt vời để thảo luận về bất kỳ mối quan tâm hoặc câu hỏi nào quý vị có thể có liên quan đến học sinh. Điều quan trọng là quý vị cần chuẩn bị trước các câu hỏi về những điều quý vị muốn thảo luận với giáo viên của các em và cũng để đảm bảo quý vị đã tận dụng tối đa thời gian được phân bổ.

Buổi họp phụ huynh sẽ **kéo dài khoảng 15 phút** - chỉ đủ thời gian để quý vị và giáo viên dạy con của quý vị gặp gỡ và giao tiếp. **xin vui lòng đến đúng giờ vì chúng tôi không thể điều chỉnh các thay đổi về thời gian trong ngày phỏng vấn.**

Trong những tuần tới, các em học sinh sẽ lấy thông báo về buổi họp phụ huynh và quý vị sẽ được yêu cầu chọn khung thời gian phù hợp của gia đình và xin vui lòng nộp trả lại bản thông tin về thời gian này sớm nhất có thể.

HỌC SINH ĐẾN TRƯỜNG HỌC QUÁ SỚM

Chúng tôi đã nhận thấy rằng có một số học sinh đến trường trước 8 giờ sáng. Xin lưu ý rằng giáo viên bắt đầu Yard Duty lúc 8:30 sáng, một số học sinh đã đến sớm hơn nhiều so với thời gian quy định này. Học sinh đến trường sớm sẽ không được sự giám sát của chúng tôi. Chúng tôi có 'Before School Care' Chăm sóc Trước giờ học tại hội trường bắt đầu lúc 7 giờ sáng và Câu lạc bộ ăn sáng tại phòng học lớp 2JM vào lúc 8:15 sáng. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm Chăm sóc trẻ. Do đó, tất cả trẻ em cần đến trường trước 8:30 sáng nên đến Before School Care hoặc đến Câu lạc bộ Bữa sáng vì sự an toàn của các em.



NGÀY TRƯỜNG NGHỈ

Xin lưu ý rằng chúng tôi có **Ngày đóng cửa vào thứ Sáu ngày 7 tháng Sáu**. Các giáo viên sẽ viết báo cáo vào ngày này. Xin lưu ý rằng cũng **không có trường học vào Thứ Hai ngày 10 tháng 6** (Sinh nhật Nữ hoàng - Ngày nghỉ lễ).



NGÀY LỄ TOÀN TRƯỜNG

Vào thứ năm, ngày 20 tháng 6 năm 2019, chúng tôi sẽ tổ chức ngày lễ của trường chúng tôi (Lễ của Corpus Christi - Lễ của Mình và Máu Chúa Giêsu). Chúng tôi sẽ bắt đầu một ngày với toàn bộ các khối lớp của trường vào lúc 9 giờ sáng, sau đó là một bữa ăn trưa với xúc xích và các hoạt động khác nhau trong suốt cả ngày.



NAPLAN 2019

Các học sinh Lớp 3 và 5 đã tham gia Chương trình Đánh giá Quốc gia – Về chữ và Số học (NAPlan) trong tuần này. NAPlan là một đánh giá hàng năm cho học sinh Lớp 3, 5, 7 và 9. NAPlan kiểm tra các loại kỹ năng cần thiết cho mọi trẻ em để tiến bộ trong trường học và thực tế, như đọc, viết, đánh vần và tính toán.

Rất tiếc chúng ta phải mất một thời gian chờ đợi để nhận được kết quả NAPlan của học sinh. Mặc dù đây là một trong các bài kiểm tra, nhưng tất cả các giáo viên trong lớp vẫn đang liên tục đánh giá học sinh làm việc trong suốt năm. Đánh giá liên tục cung cấp cho chúng tôi một bức tranh chi tiết và chính xác hơn về sự tiến bộ của học sinh, được sử dụng để thúc đẩy việc dạy và học.



CHẤY RÀN

Vui lòng kiểm tra tóc con của con em quý vị **thật kỹ và thường xuyên** và điều trị nếu quý vị tìm thấy bằng chứng có chấy trên đầu của các em. Chúng tôi chỉ có thể cần đến sự hợp tác của phụ huynh cho vấn đề này. Nếu con quý vị có chấy trên đầu, quý vị nên cho nhà trường biết. Tóc dài ngang vai hoặc dài hơn, phải được buộc lại mọi lúc (phù hợp với Chính sách quản lý chấy của chúng tôi).



GIAN HÀNG ĐỒNG PHỤC ĐI HỌC ĐÃ QUA SỬ DỤNG

Hiện chúng tôi đang có gian hàng đồ đồng phục cũ do cô Susan Fatai điều phối. Gian hàng sẽ diễn ra hàng ngày tại phòng cộng đồng nhà trường thời gian từ 3.10pm - 3.20pm. Cảm ơn cô Susan vì sự tình nguyện hỗ trợ của cô.

Chúng tôi kêu gọi quyền góp đồng phục cũ (bao gồm cả giày đi học) của các gia đình có con em theo học tại trường. Chúng tôi cũng kêu gọi những sự đóng góp thiện nguyện từ quý vị như giặt ủi, đóng gói. Mọi chi tiết xin liên hệ Michael Bonnici tại văn phòng nhà trường.

THÁNG NĂM

Thứ hai 20 - Lễ xác nhận của lớp 6 tại Mary MacKillop Heritage Centre
Thứ hai 20 - District Cross Country (Brimbank Park) 10am-12pm TBA
Thứ Tư 22 - Buổi tập phòng cháy dành cho nhân viên 3:30pm - 5:30pm
Thứ năm 23 - Lớp 5&6 đi xem buổi "Australia's Got Talent"
Thứ năm 23 - Thánh lễ sáng lúc gam
Thứ sáu 24 - Buổi tiệc trà cho bệnh nhân bị ung thư tại phòng nhân viên
Thứ hai 27 - Bí tích Thánh Thể đầu tiên-Đêm gia đình lúc 6 giờ chiều
Thứ năm 30 - Thánh lễ sáng Lúc gam
Thứ năm 30 - Tập hợp toàn trường lúc 2:35pm tại hall
Thứ sáu 31 - Feast of the Visitation of the Blessed Virgin Mary.

THÁNG SÁU

Thứ bảy 1 - Thánh lễ trình bày lúc 6 giờ tối cho học sinh được rước lễ lần đầu.
Chủ nhật 2 - Ascension Sunday Holy Eucharist -Giới trẻ tập trung tại oval
Thứ hai 3 - Lễ xác nhận- đêm gia đình lúc 6pm
Thứ ba 4 - Lớp 2 chiêm ngắm tìm hiểu về côn trùng
Thứ tư 5 - Divisional Cross Country (Brimbank Park)
Thứ tư 5 - Foundation and Math Leader at Norther Office (Measurement PL)
Thứ năm 6 - Thánh lễ sáng lúc gam
Thứ sáu 7 - Ngày viết báo cáo (Trường nghỉ học)
Chủ nhật 9 - Pentecost Sunday
Thứ hai 10 - Queen's Birthday (Public Holiday)
Thứ năm 13 - Thánh lễ sáng lúc 9 am
Tập hợp toàn trường lúc 2:35pm tại hall

Thứ bảy 15 - Thánh lễ trình bày lúc 6 giờ tối cho Học sinh nhận thêm sức
Thứ hai 17 - Ngày mở cửa lớp 2:45pm-3:15pm
Thứ tư 19 - AFL Gala Day TBA
Thứ năm 20 - Lễ của Corpus Christi
- Lễ của Mình và Máu Chúa Giêsu
Thứ năm 20 - Thánh lễ sáng lúc gam
Thứ sáu 21 - Hồ sơ định hướng đánh giá được gửi về -Stop Cyberbullying Day
Chủ nhật 23 - Bí tích rước lễ lần đầu tại thánh lễ lúc 10:30 am
Thứ tư 26 - Họp phụ huynh - Học sinh tan học lúc 12 :00 trưa - Hồ sơ định hướng đánh giá gửi lại trường
Thứ năm 27 - Thánh lễ sáng lúc gam
Tập trung toàn trường lúc 2:35pm (hall)
Thứ sáu 28 - Kết thúc học kỳ 2 - Học sinh tan học lúc 2pm.

GIAO DỤC TÔN GIÁO - Thông tin lễ bí tích

Rước lễ lần đầu - Bí tích rước lễ lần thứ đầu đang đến gần. Đó là vào Chủ nhật ngày 23 tháng 6 lúc 10:30 sáng.

Một ghi chú đã được gửi về nhà vào tuần trước thông báo đến quý vị về một buổi Thông tin dành cho gia đình vào tối thứ Hai ngày 27 tháng 5 lúc 6 giờ chiều trong tòa nhà Lớp 6, sau đó là Thánh lễ trình bày tại nhà thờ vào Thứ Bảy ngày 1 tháng Sáu lúc 6 giờ chiều. Sự tham dự quý vị những buổi tối này với các em như là một phần của sự chuẩn bị của chúng cho bí tích rước lễ lần đầu.



Lễ Thêm sức - Xin chú ý rằng các em học sinh lớp 6 đang theo học tại Trung tâm Mary MacKillop vào thứ Hai ngày 20 tháng 5 như là một phần của sự chuẩn bị cho bí tích Thêm sức. Thông tin chi tiết về bí tích sẽ được gửi về nhà trong vài tuần tới.

Mrs Joanne Stead

Religious Education Coordinator

jstead@hestalbanssth.catholic.edu.au

PHÚC LỢI

EVERY DAY COUNTS

Primary school attendance



Tất cả chúng ta đều muốn học sinh chúng ta có được một nền giáo dục tuyệt vời, và việc xây dựng cho nền giáo dục tuyệt vời đó lại bắt đầu bằng việc học sinh đến trường đầy đủ và đúng giờ mỗi ngày.

Nghỉ học nhiều có thể ảnh hưởng rất lớn đến tương lai của các em - mỗi hai tuần nếu một học sinh bỏ lỡ đi một buổi học thì tổng số buổi sẽ bị mất đến cuối năm học sẽ là bốn tuần. Không có ngày nghỉ nào được đảm bảo cho việc học - mỗi một học sinh bỏ lỡ đi cơ hội được đi học thì sẽ ảnh hưởng đến kết quả học tập của chúng.

Phụ huynh vui lòng gọi đến trường trước 10 giờ sáng và thông báo cho văn phòng nếu con em quý vị cần phải vắng mặt.

Going to school every day is the single most important part of your child's education. Students learn new things at school every day – missing school puts them behind.

Mrs Julie Semcesen

Learning Diversity/Wellbeing Leader

julie@hestalbanssth.catholic.edu.au

TIỆC TRÀ GÂY QUỸ CHO BỆNH NHÂN UNG THƯ

Một thông báo kính mời cộng đồng tham gia buổi gây quỹ trà buổi sáng lớn nhất của chúng tôi vào thứ Sáu ngày 24 tháng 5, từ 11 đến 12 giờ trưa, đã được gửi về nhà vào tuần trước.

Hãy đến và nâng cốc trà của quý vị và cùng giúp đánh bại lại ung thư. Sự kiện năm ngoái đã rất thành công và chúng tôi biết rằng năm nay, với sự giúp đỡ của quý vị, sự kiện sẽ còn lớn hơn và thành công hơn. Nếu quý vị có thể tham dự, xin vui lòng gửi lại phiếu cùng với thông tin số lượng người tham dự để chúng tôi có thể phục vụ được chu đáo. Để quyền tiện cho Hội đồng Ung thư, chúng tôi đang có một cuộc đấu giá và xổ số. Đóng góp món ăn cũng sẽ được đánh giá rất cao.

Một đóng góp nhỏ của mỗi người chúng ta sẽ tạo ra sự khác biệt lớn cho cộng đồng



Cắm trại Lớp 5

29 tháng tư đến 1 tháng năm

Toàn khối Lớp 5 đã đến Trại Doxa Malmesbury cho một đợt trại 3 ngày. Một số hoạt động thú vị mà các em đã làm đó là Đu quay khổng lồ, Sáng kiến đội, Bóng Ga Ga, Đi bộ trong rừng, Bán cung, Leo núi và nhảy Trampolines. Khung cảnh rừng núi của trại đã tạo cho các em những trải nghiệm quý giá, thú vị và đáng nhớ. Cảm ơn tất cả các giáo viên đã đến trại để giúp đỡ khối lớp 5.



CHƯƠNG TRÌNH CẮM TRẠI TẠI DOXA MÙA HOLIDAY TỪ NGÀY 8 ĐẾN NGÀY 12 THÁNG 7

Đơn đăng ký và thông tin chi tiết có sẵn tại văn phòng trường nếu quý vị mong muốn cho các em tham dự vào một đợt cắm trại trong kỳ nghỉ holiday sắp tới.



HỘP THƯ GÓP Ý CỦA PHỤ HUYNH

Một hộp góp ý của phụ huynh đã được đặt trong phòng sảnh của trường. Nếu quý vị có bất kỳ mối quan tâm hoặc đề xuất nào về trường học, xin vui lòng đặt chúng vào hộp. Đánh cao sự đóng góp của quý vị!

Suggestions:
"Help Us... Help Us!"

My Suggestion(s):

My Suggestion(s) would benefit:

Other Suggestion(s):

Name (Optional):

Daytime Phone Number:

Email:

Office Use Only - All names absent

Approved by: _____

Approved on: _____



Đánh giá cao ý kiến của quý vị!

Rất mong sự đóng góp ý kiến từ quý vị!

THỂ THAO

Trương trình bơi lội cho các khối lớp từ lớp prep đến lớp 2

Hôm nay là buổi học kết thúc của Chương trình Bơi lội dành cho Lớp Chuẩn bị, Một và Hai năm 2019. Đây là một chương trình bơi kéo dài hai tuần tại Trung tâm Sunshine, nơi học sinh có 45 phút học bơi mỗi ngày để cải thiện kỹ năng bơi lội và an toàn dưới nước. Đó chắc chắn đã là hai tuần bận rộn cho tất cả mọi người tham gia nhưng thật tuyệt vời khi thấy các em học sinh nhỏ của chúng tôi đã tiến bộ rất nhiều trong suốt chương trình và được chứng kiến tất cả những niềm vui hào hứng của các em trên đường.



Xin chân thành cảm ơn đến Đội ngũ Lãnh đạo Trường Holy Eucharist, giáo viên các khối lớp nhỏ và LSO, các giáo viên dạy bơi của Trung tâm Sunshine và các phụ huynh Trường Holy Eucharist của chúng tôi đã hỗ trợ các em.



Ms Clare Christie
Physical Education

christie@hestalbanssth.catholic.edu.au

CAMP AUSTRALIA

CHĂM SÓC TRẺ TRƯỚC VÀ SAU GIỜ HỌC

Tất cả các đăng ký được thực hiện trên trang web của Camp Australia tại www.campaustalia.com.au

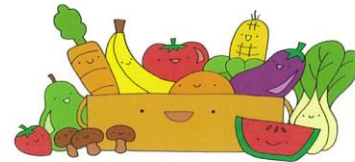
Ms Kelly Triantafyllidis
After School Care Coordinator

ktriantafyllidis@hestalbanssth.catholic.edu.au



The Water Well Project

Free Information Session Healthy Eating Delivered by healthcare professionals



Date: Friday 24th of May

Holy Eucharist Catholic School working with The Water Well Project would like to invite you to an informal information session on Healthy Eating

Time: 2-3pm

Venue: Holy Eucharist PS
Community Room

- The session will cover :
Introduction to Healthy Eating
- Nutritional Problems
- Benefits of a good diet
- Prevention strategies and treatments

Address: 1A Oleander Drive, St Albans

For more information contact

Adella Howard

Phone: 831 20900



EVERY MINUTE COUNTS

Just a little bit late doesn't seem much but.....

He/She is only missing just....	That equals....	Which is....	over 13 years of schooling, that's....
10 minutes per day	50 minutes per week	Nearly 1.5 weeks per year	Nearly HALF A YEAR
20 minutes per day	1 hour 40 minutes per week	Nearly 2.5 weeks per year	Nearly 1 YEAR
Half an hour per day	Half a day per week	4 weeks per year	Nearly 1 AND A HALF YEARS
1 hour per day	1 day per week	8 weeks per year	Nearly 2 AND A HALF YEARS

Did you know your child's best learning time is the start of the school day?

That's when every minute counts the most!



Vocal Lessons

Rachel Jane Vocal

MOBILE VOCAL LESSONS
\$30 / 30mins
\$45 / 1hr
(\$10 Travel free for destinations over 20km from Essendon Train Station 3040)

IN HOUSE LESSONS
\$30 / 30 mins
\$45 / 1hr

FREE TRIAL LESSON

Contact us
Phone: 0423568160
OR
Email: rachdeb9@gmail.com

